

**Соглашение
между Правительством Российской Федерации и Правительством
Республики Казахстан о сотрудничестве в научных исследованиях и
разработках в ядерно-энергетической сфере**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Казахстан, в дальнейшем именуемые Сторонами,

руководствуясь Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии от 23 сентября 1993 года,

принимая во внимание Совместное заявление Президента Российской Федерации и Президента Республики Казахстан 25 января 2006 года о сотрудничестве в области использования атомной энергии в мирных целях,

исходя из заинтересованности Сторон в развитии сотрудничества в научных исследованиях и разработках в ядерно-энергетической сфере,

в целях дальнейшего укрепления традиционно сложившихся производственных связей и кооперации между российскими и казахстанскими организациями атомной энергетики,

отмечая необходимость снижения риска распространения ядерных оружейных технологий и ядерных материалов, пригодных для создания оружия,

разделяя взаимную заинтересованность в укреплении тесного и долгосрочного сотрудничества, направленного на развитие чистых, безопасных, надежных и экономически доступных технологий, систем и услуг в области мирного использования атомной энергии,

исходя из заинтересованности Сторон в развитии сотрудничества в области ядерной и физической безопасности, атомной энергетики и соблюдения режима нераспространения ядерного оружия,

стремясь к дальнейшему расширению и укреплению сотрудничества между Российской Федерацией и Республикой Казахстан в области мирного использования атомной энергии,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Целью настоящего Соглашения является расширение сотрудничества Сторон в научных исследованиях и разработках в ядерно-энергетической сфере и создание для него стабильной и надежной основы.

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется на основе взаимной выгоды и равенства.

Статья 2

1. В целях выполнения настоящего Соглашения Стороны назначают компетентными органами:

от Российской Стороны - Государственную корпорацию по атомной энергии "Росатом";

от Казахстанской Стороны - Министерство энергетики Республики Казахстан.

2. Компетентные органы Сторон назначают свои уполномоченные организации и осуществляют координацию их сотрудничества.

3. Стороны незамедлительно уведомляют друг друга в письменной форме по дипломатическим каналам в случае изменения компетентных органов, их наименований либо функций или назначения дополнительных компетентных органов.

Компетентные органы Сторон незамедлительно уведомляют друг друга в письменной форме в случае изменения уполномоченных организаций, их наименований либо функций или назначения дополнительных уполномоченных организаций.

Статья 3

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения включает следующие области:

1) атомная энергетика, в том числе ядерная безопасность, проектирование атомных станций, реакторные технологии, включая

технологии исследовательских реакторов, разработка термоядерных и гибридных (синтез - деление) реакторов, технологии преобразования энергии, моделирование и имитация физических процессов в ядерной энергетике, инновационные виды реакторного топлива, перспективные материалы, теплогидравлика, термомеханика, обращение с отработавшим ядерным топливом, технологии обращения с радиоактивными отходами, радиоэкология, дозиметрия, ионизирующие излучения, испытания новых видов ядерного топлива, материалов и компонентов ядерной и термоядерной установок с использованием экспериментальных баз уполномоченных организаций, разработка методов добычи урана, производства ядерного топлива и высокотехнологичной продукции;

2) промышленное производство, в том числе на основе кооперации, и поставка оборудования, комплектующих изделий, приборов, запасных частей и материалов, включая ядерные материалы, необходимых для использования в энергетических и исследовательских реакторах;

3) нераспространение ядерного оружия, включая меры по обеспечению применения гарантий Международного агентства по атомной энергии (далее - МАГАТЭ) в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 года и вопросы конверсии исследовательских реакторов в целях использования низкообогащенного уранового топлива;

4) атомная наука и техника, в том числе ядерная и радиационная физика, наука о жидкотекучих, газообразных средах и плазме, физика высоких плотностей энергии, наука о материалах, материаловедение ядерно-энергетических и термоядерных установок, физика импульсной энергетике и лазерных технологий, методика и техника вычислений в атомной науке, компьютерные технологии, наука об управляемом термоядерном синтезе, совместные работы на экспериментальном комплексе на базе казахстанского материаловедческого токамака и международного центра исследований на базе многоцелевого исследовательского реактора на быстрых нейтронах;

5) разработка и внедрение передовых технологий обеспечения

физической, ядерной и радиационной безопасности, подготовка предложений и рекомендаций по совершенствованию стандартов, рекомендаций, кодексов поведения и других международных документов по физической, ядерной и радиационной безопасности, разрабатываемых под эгидой МАГАТЭ;

6) разработка и использование ядерных и радиационных технологий в медицинских, промышленных и других мирных целях;

7) атомная энергетика и окружающая среда, в том числе моделирование и имитация физических процессов, обращение с радиоактивными отходами, мероприятия по охране и рациональному использованию окружающей среды, технологии экологической реабилитации и геоэкологического мониторинга мест проведения ядерных взрывов и других радиационно загрязненных объектов и территорий, технологии экологической реабилитации радиационно загрязненных объектов и территорий, технологии вывода из эксплуатации ядерных установок и радиационно опасных объектов, применение ядерных технологий для геолого-геофизических исследований, проведение исследований по применению ядерных технологий в нефтегазовой отрасли;

8) подготовка специалистов в области использования атомной энергии в мирных целях, включая вопросы систематизации и сохранения знаний о ядерных и радиационных технологиях, технологиях ядерного и сейсмического мониторинга;

9) другие области, которые могут быть согласованы Сторонами в письменной форме.

Статья 4

1. Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется в следующих формах:

1) совместные программы и проекты по теоретическим и экспериментальным исследованиям, разработке и созданию опытных образцов и технологий;

2) обмен научно-технической информацией, результатами и методиками научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ и

иной информацией;

3) оказание содействия в подготовке технического и научного персонала, обмен инновационными и образовательными программами в области ядерных технологий;

4) эксперименты, проводимые совместными группами научных работников и специалистов на объектах государств Сторон, включая при одобрении компетентным органом принимающей Стороны объекты уполномоченных организаций;

5) совместные семинары, научные конференции, теле- и видеоконференции и другие встречи по согласованным конкретным тематикам;

6) командирование и прием специалистов для проведения совместных работ, консультаций и ознакомления с научно-техническими достижениями и производственным опытом;

7) заключение договоров (контрактов) между уполномоченными организациями, определяющих конкретное содержание работ, поставок и услуг, а также цены, условия платежей, сроки выполнения обязательств по этим договорам (контрактам), обязанности и ответственность уполномоченных организаций;

8) другие формы сотрудничества, о которых Стороны могут договориться в письменном виде.

2. Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется Сторонами, компетентными органами Сторон и уполномоченными организациями в соответствии с законодательством государств Сторон.

Уполномоченные организации обеспечивают включение в договоры (контракты), заключаемые с исполнителем (соисполнителем) работ, необходимые условия, обеспечивающие соблюдение положений настоящего Соглашения. В случае каких-либо противоречий между настоящим Соглашением и такими договорами (контрактами) положения настоящего Соглашения имеют преимущественную силу.

Статья 5

1. В рамках настоящего Соглашения не осуществляется передача сведений, составляющих государственную тайну Российской Федерации или государственные секреты Республики Казахстан.

2. В рамках настоящего Соглашения не осуществляется передача информации, которая запрещена для передачи законодательством и иными нормативными правовыми актами государств Сторон или передача которой не соответствует положениям международных договоров, участниками которых являются государства Сторон.

3. Информация, передаваемая в рамках настоящего Соглашения или создаваемая в ходе его выполнения и рассматриваемая Российской Стороной или Казахстанской Стороной как служебная информация ограниченного распространения, четко определяется и обозначается как таковая.

Документы, содержащие информацию, рассматриваемую Сторонами как служебную информацию ограниченного распространения, должны иметь пометку "Для служебного пользования".

Стороны максимально ограничивают круг лиц, имеющих доступ к такой информации, и обеспечивают ее использование только в целях, предусмотренных настоящим Соглашением.

Такая информация не разглашается и не передается третьей стороне без письменного разрешения другой Стороны.

С такой информацией обращаются в Российской Федерации и в Республике Казахстан как со служебной информацией ограниченного распространения.

Такая информация обеспечивается защитой в соответствии с законодательством государств Сторон.

4. Порядок и условия передачи и защиты информации, а также объем передаваемой информации определяются в соответствии с законодательством государств Сторон в договорах (контрактах) по конкретным направлениям сотрудничества.

Статья 6

1. Термин "интеллектуальная собственность", используемый в настоящем Соглашении, имеет значение, указанное в статье 2 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанной в г. Стокгольме 14 июля 1967 года.

Термин "совместно полученная интеллектуальная собственность", используемый в настоящем Соглашении, означает интеллектуальную собственность, полученную в результате осуществления совместной деятельности в ходе реализации настоящего Соглашения.

Термин "предшествующая интеллектуальная собственность", используемый в настоящем Соглашении, означает интеллектуальную собственность, полученную вне рамок выполнения работ по договорам (контрактам), заключенным в ходе реализации настоящего Соглашения, принадлежащую государству одной из Сторон и (или) ее компетентному органу и (или) ее уполномоченным организациям, использование которой необходимо для выполнения настоящего Соглашения.

Термин "информация о результатах интеллектуальной деятельности", используемый в настоящем Соглашении, означает информацию, раскрывающую содержание результатов интеллектуальной деятельности, выраженных в документации и (или) иных материальных носителях, имеющих обозначение об ограничении доступа и распространения такой информации.

В технической и научно-технической документации, а также в продукции, разрабатываемой, производимой и поставляемой в ходе сотрудничества для целей настоящего Соглашения, содержатся научные, конструкторские, технические и технологические решения (далее - результаты интеллектуальной деятельности).

2. Предоставление, передача или использование предшествующей интеллектуальной собственности является предметом отдельных договоров (контрактов), заключаемых в ходе реализации настоящего Соглашения.

Предшествующая интеллектуальная собственность, предоставленная Стороне, ее компетентному органу или уполномоченным организациям,

используется исключительно согласно условиям договоров (контрактов), заключенных в целях реализации настоящего Соглашения, и не предоставляется третьей стороне без письменного согласия другой Стороны, ее компетентного органа или уполномоченной организации, предоставившей предшествующую интеллектуальную собственность.

Стороны, их компетентные органы и уполномоченные организации в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон, принимают все необходимые меры для обеспечения охраны результатов интеллектуальной деятельности, защиты совместно полученной интеллектуальной собственности и предшествующей интеллектуальной собственности, использование которой необходимо для реализации настоящего Соглашения.

3. Стороны, их компетентные органы или уполномоченные организации предусматривают в договорах (контрактах), заключаемых в ходе реализации настоящего Соглашения, порядок и условия распределения и закрепления прав, обеспечения правовой охраны в рамках настоящего Соглашения результатов интеллектуальной деятельности, предоставления предшествующей собственности и защиты совместно полученной интеллектуальной собственности, а также обязательства, касающиеся:

обеспечения надлежащей охраны результатов интеллектуальной деятельности и защиты совместно полученной интеллектуальной собственности, а также предшествующей интеллектуальной собственности;

предоставления предшествующей интеллектуальной собственности только после обеспечения ее правовой охраны на территории государства, где планируется использовать такую интеллектуальную собственность;

должного учета соответствующих вкладов Сторон, их компетентных органов или уполномоченных организаций, в том числе предшествующей интеллектуальной собственности, при распределении и закреплении прав на результаты интеллектуальной деятельности, созданные совместно в ходе реализации настоящего Соглашения, и доходов от их использования;

порядка обеспечения правовой охраны результатов интеллектуальной деятельности, созданных совместно в ходе реализации настоящего Соглашения;

обеспечения защиты сведений, касающихся любых результатов интеллектуальной деятельности, созданных в ходе реализации настоящего Соглашения, до принятия и выполнения соответствующего решения об их правовой охране;

сохранения за правообладателем предшествующей интеллектуальной собственности права контроля за ее использованием;

обеспечения защиты секретов производства (ноу-хау) и информации о результатах интеллектуальной деятельности;

порядка возмещения убытков вследствие неправомерного использования интеллектуальной собственности, секретов производства (ноу-хау) и информации о результатах интеллектуальной деятельности.

4. Сторона, ее компетентный орган или уполномоченные организации, получающие секреты производства (ноу-хау) и (или) информацию о результатах интеллектуальной деятельности (далее - принимающая Сторона), предоставленные другой Стороной, ее компетентным органом или уполномоченной организацией (далее - передающая Сторона) признают и защищают такие секреты производства (ноу-хау) и (или) информацию.

Предоставление, передача или использование секретов производства (ноу-хау) и (или) информации о результатах интеллектуальной деятельности осуществляются только после принятия принимающей Стороной мер по их защите. Принимающая Сторона защищает сведения, содержащие секреты производства (ноу-хау) и (или) информацию о результатах интеллектуальной деятельности, на уровне не ниже уровня защиты, обеспечиваемого в отношении собственных аналогичных сведений. При необходимости в договорах (контрактах) между уполномоченными организациями предусматриваются дополнительные меры по защите сведений, содержащих секреты производства (ноу-хау) и (или) информацию о результатах интеллектуальной деятельности.

Предоставленные в ходе реализации настоящего Соглашения секреты производства (ноу-хау) и (или) информация о результатах интеллектуальной деятельности используются исключительно для целей настоящего Соглашения, а также согласно условиям договоров (контрактов), заключаемых в ходе реализации настоящего Соглашения.

Принимающая Сторона обязуется без предварительного письменного согласия передающей Стороны не использовать такие секреты производства (ноу-хау) и (или) информацию для проведения собственных научно-исследовательских, опытно-конструкторских и технологических работ.

Принимающая Сторона обязуется не разглашать, не публиковать, не использовать для извлечения прибыли и не предоставлять третьему государству, международным организациям, а также любому третьему лицу такие секреты производства (ноу-хау) и (или) такую информацию.

Права на охраноспособные результаты интеллектуальной деятельности, содержащиеся в предоставленных секретах производства (ноу-хау) и (или) информации о результатах интеллектуальной деятельности, принадлежат передающей Стороне. Принимающая Сторона обязуется не предпринимать действия по закреплению за собой прав на такие результаты интеллектуальной деятельности. В случае нарушения данного положения принимающая Сторона обязуется на безвозмездной основе в полном объеме передать права на такие результаты интеллектуальной деятельности передающей Стороне.

5. Во избежание несанкционированного доступа к секретам производства (ноу-хау) и (или) информации о результатах интеллектуальной деятельности, которые могут быть предоставлены в рамках настоящего Соглашения, Стороны, их компетентные органы и уполномоченные организации вправе использовать средства защиты информации, а также снабжать передаваемую в рамках Соглашения продукцию, содержащую результаты интеллектуальной деятельности и (или) являющуюся таковой, техническими средствами, защищающими ее от несанкционированного копирования, изменения и (или) модификации, в порядке, предусмотренном

законодательством каждого из государств Сторон.

6. Стороны, их компетентные органы и уполномоченные организации безвозмездно предпринимают все необходимые меры для обеспечения закрепления за надлежащим правообладателем прав на результаты интеллектуальной деятельности и приобретения им совместно полученной интеллектуальной собственности согласно условиям настоящего Соглашения и договоров (контрактов), заключаемых в ходе реализации настоящего Соглашения.

Статья 7

1. Каждая Сторона осуществляет свою деятельность в рамках настоящего Соглашения в соответствии с законодательством и иными нормативными правовыми актами своего государства, а также международными договорами, участником которых является ее государство.

2. Каждая Сторона самостоятельно несет свои расходы, связанные с сотрудничеством в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 8

1. Экспорт ядерных материалов, оборудования, специальных неядерных материалов и соответствующих технологий в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с обязательствами государств Сторон, вытекающими из Договора о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 года, а также из других международных договоров и договоренностей в рамках многосторонних механизмов экспортного контроля, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Казахстан.

2. Передаваемые в соответствии с настоящим Соглашением технологии, а также произведенные на их основе или в результате их использования ядерные материалы, специальные неядерные материалы, установки, оборудование и соответствующие технологии:

1) не будут использоваться для производства ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств или достижения какой-либо другой военной

цели;

2) будут обеспечены мерами физической защиты на уровне не ниже уровней, рекомендуемых документом МАГАТЭ "Рекомендации по физической ядерной безопасности, касающиеся физической защиты ядерных материалов и ядерных установок" (INFCIRC/225 Rev.5);

3) будут находиться под гарантиями МАГАТЭ в течение всего периода их фактического нахождения на территории или под юрисдикцией государств Сторон с учетом соответствующих обязательств Сторон в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 года:

применительно к Российской Федерации, где это применимо, - в соответствии с Соглашением между Союзом Советских Социалистических Республик и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в Союзе Советских Социалистических Республик от 21 февраля 1985 года, а также Дополнительным протоколом между Российской Федерацией и Международным агентством по атомной энергии к Соглашению между Союзом Советских Социалистических Республик и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в Союзе Советских Социалистических Республик от 22 марта 2000 года;

применительно к Республике Казахстан - в соответствии с Соглашением между Республикой Казахстан и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия от 26 июля 1994 года, а также Дополнительным протоколом к Соглашению между Республикой Казахстан и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия от 6 февраля 2004 года;

4) будут реэкспортироваться или передаваться из-под юрисдикции страны-получателя только на условиях, предусмотренных настоящей статьей, и являться предметом гарантий МАГАТЭ, насколько это осуществимо в рамках соответствующего соглашения о гарантиях.

3. Ядерные материалы, передаваемые Сторонами в рамках настоящего

Соглашения, не обогащаются до значения 20 процентов и более по изотопу урана-235, а также не обогащаются без предварительного письменного согласия передающей Стороны.

4. Оборудование и материалы двойного назначения и соответствующие технологии, применяемые в ядерных целях, передаваемые Сторонами между собой в соответствии с настоящим Соглашением, и любые их воспроизведенные копии:

будут использоваться только в заявленных целях, не связанных с деятельностью по созданию ядерных взрывных устройств;

не будут использоваться при осуществлении деятельности в области ядерного топливного цикла, не поставленной под гарантии МАГАТЭ;

не будут копироваться, модифицироваться, реэкспортироваться или передаваться кому-либо без письменного разрешения компетентного органа другой Стороны.

5. Стороны осуществляют сотрудничество по вопросам экспортного контроля ядерных материалов, оборудования, специальных неядерных материалов и соответствующих технологий в рамках настоящего Соглашения.

Статья 9

Разрешение споров между Сторонами относительно толкования и применения положений настоящего Соглашения осуществляется путем консультаций и переговоров между компетентными органами, если Стороны не договорятся об ином.

Статья 10

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон по другим международным договорам, действующим на момент подписания настоящего Соглашения, участником которых является Российская Федерация или Республика Казахстан.

Статья 11

Гражданская ответственность за ядерный ущерб, которая может возникнуть в связи с осуществлением сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, регулируется Сторонами в соответствии с Венской конвенцией о гражданской ответственности за ядерный ущерб от 21 мая 1963 года.

Статья 12

В качестве языка для целей обмена информацией, связанной с выполнением настоящего Соглашения, используется русский язык.

Статья 13

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует до тех пор, пока его действие не будет прекращено в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

2. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления другой Стороне письменного уведомления о таком намерении не менее чем за шесть месяцев до предполагаемой даты прекращения его действия.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на права и обязательства Сторон, возникшие в результате выполнения настоящего Соглашения до его прекращения, если Стороны не договорятся об ином.

4. В случае прекращения действия настоящего Соглашения обязательства Сторон в соответствии со статьями 5, 6, 8, 9 и 11 настоящего Соглашения остаются в силе, если Стороны не договорятся об ином.

5. По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, оформляемые отдельными протоколами.

6. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает действие договоров (контрактов), заключенных в соответствии с пунктом 1

статьи 4 настоящего Соглашения в период его действия и не завершенных до даты прекращения его действия, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. Вена " 19 " сентября 2017 года в двух экземплярах, каждый на русском и казахском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Российской Федерации**



**За Правительство
Республики Казахстан**

